Piła, 28 stycznia 2020 r.

ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Dotyczy: postępowania na: **świadczenie usług w zakresie tłumaczeń pisemnych nieprzysięgłych z języka europejskiego na język polski dla potrzeb Oddziału w Pile.**
znak postępowania: **270000/273/6/2020-ADG**

Zapytanie publiczne

1. Informacje ogólne

1.1. Zamawiającym jest Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Pile, ul. Dr. Drygasa 7, 64-920 Piła, NIP: 521-30-17-228, tel. 67 210-57-00, fax 67 212-22-38, REGON 000017756.
1.2. Do niniejszego postępowania nie mają zastosowania przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843).
1.3. W kwestiach nieuregulowanych w niniejszym Zapytaniu stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.

2. Przedmiot zamówienia

2.1. Przedmiotem zamówienia jest **świadczenie usług w zakresie tłumaczeń pisemnych nieprzysięgłych z języka europejskiego na język polski dla potrzeb Oddziału w Pile.**
2.1. Przedmiot zamówienia jest określony we Wspólnym Słowniku Zamówień (CPV) kodem: *79530000-8 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych*
2.2. Szczegółowy zakres zamówienia wymieniono w załączniku nr 1 i 2 do niniejszego Zapytania publicznego.

3. Warunki udziału w Postępowaniu

Zamawiający nie określa szczegółowych warunków w tym zakresie.

4. Warunki realizacji zamówienia (istotne postanowienia lub ogólne warunki umowy lub wzór umowy)

4.1. **Wzór umowy stanowi Załącznik 1** do Zapytania.
4.1. Termin i miejsce realizacji zamówienia.
Termin realizacji zamówienia: od dnia podpisania umowy **do 31.12.2020 r.**,
Miejsce realizacji zamówienia:
Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Pile, ul. Dr. Drygasa 7, 64-920 Piła.
4.2. Wykonawca zobowiązany jest do podania ceny brutto oferty, która zawiera wszystkie koszty związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia.
4.3. Warunki płatności oraz wysokość kar umownych jakimi Zamawiający może obciążyć Wykonawcę w związku z nienależytym lub nieterminowym wykonaniem postanowień umowy zawarte zostały we wzorze umowy stanowiącym Załącznik nr 1 do Zapytania.
4.4. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych.
4.5. Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.
4.6. Zamawiający zastrzega obowiązek osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowej części zamówienia.

5. Kryteria oceny ofert

Lp.	Kryterium	Znaczenie waga %	Opis metody przyznawania punktów
1.	cena	100%	za ofertę najkorzystniejszą uznana zostanie oferta z najniższą ceną, spełniająca wszystkie wymagania Zamawiającego określone w *Zapytaniu publicznym*

6. Przygotowanie i składanie ofert

6.1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.

6.2. Oferta winna odpowiadać treści Zapytania.

6.3. Ofertę należy złożyć na Formularzu ofertowym, wg wzoru stanowiącego Załącznik Nr 2 do niniejszego Zapytania.
Cenę oferty należy wyliczyć na podstawie Formularza Cenowego, stanowiącego Załącznik nr 3 do niniejszego Zapytania. Cena oferty winna być zaokrąglona do dwóch miejsc po przecinku na każdym etapie wyliczenia (wg zasady od „5" zaokrąglenie w górę).

6.4. Na ofertę składa się wypełniony:
Formularz ofertowy – wg załącznika Nr 2,
Formularz cenowy – wg załącznika Nr 3.

6.5. Ofertę należy złożyć w języku polskim zgodnie z zapisami pkt. 6.12.:

6.5.1. za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres **zamowienia.pila@zus.pl** w postaci skanów dokumentów
lub

6.5.2. dostarczyć w formie pisemnej w zaklejonej kopercie na adres:

Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Pile
ul. Dr. Drygasa 7, 64-920 Piła
oznakowane następująco:
„Oferta – tłumaczenie dokumentacji"

miejsce składania: siedziba Oddziału ZUS w Pile, ul. Dr. Drygasa 7, budynek A, pokój 318 (sekretariat)

- do 4 lutego 2020 r. do godz. 10:00

6.6. Ofertę złożoną w formie elektronicznej należy zaszyfrować hasłem składającym się co najmniej z 8 znaków.

6.7. Oferta złożona za pośrednictwem poczty elektronicznej, która nie została zaszyfrowana nie będzie rozpatrywana i brana pod uwagę przy wyborze najkorzystniejszej oferty.

6.8. Po terminie składania ofert tj. **4 lutego 2020 r., należy przesłać** za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres**: zamowienia.pila@zus.pl do godz. 12:00,** informację zawierającą **hasło** w celu otwarcia ofert.

6.9. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane – i podlegają niezwłocznemu zwrotowi Oferentowi, o ile zostały złożone w formie pisemnej.

6.10. Oferent może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.

6.11. Termin związania ofertą wynosi 30 dni. Bieg terminu rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert. Zamawiający zastrzega sobie możliwość wnioskowania o przedłużenie terminu związania ofertą o kolejne 30 dni.

6.12. **Opis sposobu przygotowania oferty (*postać oferty)*:**

6.12.1. wskazane jest, aby wszystkie dokumenty złożone w formie pisemnej tworzące ofertę były spięte/zszyte a strony były kolejno ponumerowane,

6.12.2. oferta oraz jej załączniki muszą być podpisane przez Wykonawcę lub osobę(y) uprawnioną(e) do reprezentowania Wykonawcy zgodnie z formą reprezentacji określoną w rejestrze lub innym dokumencie dołączonym do oferty lub przez upoważnionego pełnomocnika, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami,

6.12.3. *Jeżeli oferta oraz załączniki składające się na ofertę będą podpisane przez jednego ze wspólników spółki cywilnej upoważnionego do występowania w imieniu Wykonawcy, należy dołączyć do oferty pełnomocnictwo potwierdzające prawo jednoosobowego reprezentowania pozostałych wspólników, chyba, że wynika to z umowy spółki cywilnej,*

6.12.4. Wykonawca jest zobowiązany do przedstawienia oferty zgodnie z wymaganiami Zapytania,

6.12.5. Zamawiający informuje, że w celu prawidłowej identyfikacji Wykonawców, w tym sposobów prawidłowej reprezentacji na złożonych ofertach, z uwagi na dostępność w ogólnodostępnej i bezpłatnej bazie danych odpisów z KRS oraz CEIDG, odpisy te pobierze samodzielnie.

7. Przebieg postępowania

7.1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość dokonania zmian w niniejszym Zapytaniu przed upływem terminu składania. W przypadku wprowadzenia zmian, Zamawiający przekaże informację o zmianach:

7.1.1. Zamieszczając stosowną informację na stronie internetowej,

7.1.2. Wykonawcom, którzy zgłosili zainteresowanie uczestnictwa w postępowaniu.

Każda zmiana staje się wiążąca od chwili zamieszczenia informacji na stronie internetowej, przekazania Wykonawcom drogą elektroniczną informacji o jej dokonaniu.

7.2. Zamawiający może zwrócić się do Wykonawców, którzy nie złożyli wymaganych w ofercie dokumentów albo, którzy złożyli w ofercie dokumenty, zawierające błędy, do ich złożenia lub uzupełnienia.

7.3. Zamawiający może wskazać inne istotne informacje o sposobie oceny ofert oraz o przebiegu postępowania do wyboru oferty, wynikające z konkretnych warunków i kryteriów oceny ofert.

7.4. Zamawiający nie udzieli Zamówienia Wykonawcy, którego oferta:

7.4.1. nie spełnia wymagań określonych w Zapytaniu publicznym;

7.4.2. zawiera błędy w obliczeniu ceny;

7.4.3. zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu Zamówienia;

7.4.4. jest nieważna na podstawie odrębnych przepisów.

7.5. Zamawiający poprawia w ofercie:

7.5.1. oczywiste omyłki pisarskie;

7.5.2. oczywiste omyłki rachunkowe;

7.5.3. inne omyłki polegające na niezgodności oferty z wymaganiami Zamawiającego, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty

- niezwłocznie zawiadamiając o tym – w formie pisemnej lub elektronicznej - Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.

7.6. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana uchyla się od zawarcia Umowy, Zamawiający może wybrać najkorzystniejszą ofertę spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzania ich ponownej oceny.

7.7. Jeżeli jedynym kryterium oceny ofert jest cena i nie można wybrać najkorzystniejszej oferty ze względu na to, że zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wzywa Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych. Zamawiający informuje Wykonawców składających oferty dodatkowe, że nie mogą oni zaoferować cen wyższych niż zaoferowane w złożonych wcześniej ofertach.

7.8. Wybór oferty i przekazanie przez Zamawiającego informacji o wyborze oferty nie stanowi przyjęcia oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego i nie oznacza zobowiązania do zawarcia umowy pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą.

7.9. Niezwłocznie po zakończeniu postępowania zawiadamia się wszystkich Wykonawców, którzy złożyli oferty, o wyborze najkorzystniejszej oferty lub o zakończeniu postępowania bez wyboru żadnej ze złożonych ofert. W przypadku wyboru oferty najkorzystniejszej wskazuje się co najmniej imię i nazwisko lub nazwę (firmę) oraz adres Wykonawcy, którego ofertę wybrano.

7.10. Informację, o której mowa w pkt 7.9. Zamawiający zamieszcza na stronie internetowej.

7.11. Złożenie oferty oznacza zaakceptowanie przez Wykonawcę wymagań zawartych w niniejszym Zapytaniu oraz zaakceptowanie ich bez zastrzeżeń.

7.12. Wszystkie koszty związane z udziałem w postępowaniu, w tym z przygotowaniem i dostarczeniem oferty ponosi Wykonawca.

7.13. Ze strony Zamawiającego osobą uprawnioną do kontaktu w sprawie niniejszego Postępowania jest:

Dorota Żużewicz
Wydział Administracyjno-Gospodarczy
Oddział ZUS w Pile
T: +48 67 / 210-58-74
E: dorota.zuzewicz@zus.pl
Godziny kontaktu z Wykonawcami 8:00-14:00 (pn.- pt.)

8. Informacja dotycząca ochrony danych osobowych osób fizycznych

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO", informuję, że:

8.1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Zakład Ubezpieczeń Społecznych z siedzibą w Warszawie - ul. Szamocka 3, 5, 01-748 Warszawa.

8.2. Inspektorem ochrony danych osobowych w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych jest Pani Agnieszka Gębicka. Z inspektorem można skontaktować się za pośrednictwem poczty elektronicznej (adres: odo@zus.pl) lub listownie (adres: Inspektor Ochrony Danych, ul. Szamocka 3, 5, 01-748 Warszawa).

8.3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z niniejszym postępowaniem.
Podanie przez Pana/Panią danych osobowych jest dobrowolne, ale konieczne dla celów związanych z przeprowadzeniem procedury wyboru najkorzystniejszej oferty w powyższym postępowaniu a w przypadku wyboru Pani/Pana oferty jako najkorzystniejszej – wykonywania zawartej umowy.

8.4. Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o obowiązujące przepisy prawa, w szczególności przepisy ustawy o dostępie do informacji publicznej.

8.5. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane, przez okres 5 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia.

8.6. W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO.

8.7. Posiada Pani/Pan:
- 8.7.1. prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących - na podstawie art. 15 RODO;
- 8.7.2. prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych - na podstawie art. 16 RODO;
- 8.7.3. prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych w zakresie określonym w art. 18 RODO, z zastrzeżeniem przypadków o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;
- 8.7.4. prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO.

8.8. Nie przysługuje Pani/Panu prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

Załączniki:
- załącznik Nr 1 *wzór umowy,*
- załącznik Nr 2 *formularz ofertowy*,
- załącznik Nr 3 *formularz cenowy*.

……
zatwierdzam